

Oggetto del concorso

1. La Città di Carouge (Ginevra), organizza un concorso biennale di ceramica aperto a tutti i creatori. Viene istituito per l'anno 2011 il Premio della Città di Carouge di un ammontare di 10'000 franchi svizzeri (circa 7'000€). Verranno ugualmente attribuiti il Premio della Fondazione Bruckner per la promozione della ceramica d'un montante di 2'000 franchi (circa 1'400€) e un Premio offerto dall'Associazione ceramica svizzera d'un montante di 1'000 franchi (circa 700€). Nel 2011, il soggetto del concorso sarà **una scatola**, sia un recipiente di misure diverse e usi vari, dotato di un coperchio: il recipiente e il coperchio formano un insieme.

2. Ogni candidato può sottoporre alla giuria un solo incartamento che comporti un unico insieme di sua creazione. Questo dovrà essere originale e di recente fattura. L'opera dovrà essere realizzata esclusivamente in ceramica (calcestruzzo, lava e altri materiali sono esclusi).

La decorazione dell'opera potrà essere incisa, stampigliata, smaltata (eccezion fatta per gli smalti sintetici) o dipinta.

Per garantire l'anonimato del giudizio della giuria, l'opera non dovrà essere firmata in modo apparente e non dovrà portare alcun marchio distintivo.

La dimensione massima (altezza, lunghezza, larghezza o diametro) è di 40 cm.

3. La collaborazione tra più creatori (ceramisti e/o designers) è autorizzata e dovrà essere chiaramente indicata sul modulo d'iscrizione nel quale saranno indicati nome e cognome di tutti i collaboratori alla realizzazione dell'opera.

Modalità d'iscrizione

4. Ogni persona interessata invia il **modulo d'iscrizione** allegato (o una fotocopia) debitamente compilato in modo leggibile, firmato e accompagnato unicamente da:

una **breve biografia** di una cartella dattiloscritta, redatta in francese, italiano, inglese o tedesco, nella quale si farà menzione della formazione seguita e delle principali mostre **due fotografie a colori dell'opera, di buona qualità stampate su carta fotografica di formato massimo A5 (148 x 210 mm) o due fotografie numeriche incise su CD con (300 dpi, formato jpg)**, prese da due angolazioni diverse e mostranti la scatola su un **fondo neutro**.

L'incartamento completo dovrà giungere imperativamente **entro il 31 marzo 2011**, ultimo termine, all'indirizzo seguente:

MUSÉE DE CAROUGE

Concours de céramique

Case postale 1576

CH-1227 CAROUGE - Suisse

Le iscrizioni non verranno ritenute se l'incartamento è incompleto o se giungerà al museo oltre il termine. **Gli incartamenti spediti per posta elettronica non verranno presi in considerazione.** Gli incartamenti non verranno rinviati ai concorrenti. Il primo turno della giuria verrà effettuato in base all'incartamento: i concorrenti che spedirebbero la loro opera saranno automaticamente esclusi dal concorso e la loro opera verrà rispedita a carico del concorrente.

Selezione

5. Una giuria di selezione, designata dal Consiglio Amministrativo della Città di Carouge giudicherà gli incartamenti. I criteri di valutazione porteranno sulle qualità estetiche (forma e decoro), sull'originalità, sulla funzionalità e sulla qualità tecnica dell'esecuzione dell'oggetto.

Ogni opera che non risponda a questi criteri e a quelli menzionati agli articoli 2 e 4 verrà esclusa dalla competizione.

Al termine del primo turno di selezione, i concorrenti verranno informati per posta della decisione della giuria (giugno 2011).

La stessa giuria attribuirà il Premio della Città di Carouge e gli altri due premi a sua disposizione, dopo l'esame delle opere selezionate e ricevute.

Le decisioni della giuria sono senza appello e non dovranno essere giustificate.

La giuria non è tenuta ad attribuire l'uno o l'altro dei premi.

**CONCORSO
INTERNAZIONALE
DI CERAMICA
CAROUGE 2011**

**LA
SCATOLA**

Mostra

6. Solo le opere dei candidati selezionati verranno esposte nel Museo di Carouge (Svizzera) dal 1^{mo} ottobre al 6 novembre 2011. La presentazione della mostra è di sola competenza del comitato d'organizzazione.

I premi verranno proclamati il sabato 1^{mo} ottobre 2011, giorno dell'inaugurazione della mostra.

Condizioni di partecipazione

7. La Città di Carouge prende a suo carico le prestazioni seguenti:

le spese inerenti alla mostra e alla sua promozione

per la durata della mostra, l'assicurazione delle opere esposte in base al valore indicato dall'artista

le pratiche doganali in Svizzera

le spese di rinvio dell'opera (esclusa l'assicurazione)

la stampa del catalogo illustrato.

Le prestazioni seguenti sono a carico degli artisti invitati:

la spedizione delle opere fino a Carouge, esclusivamente per via postale

l'assicurazione delle opere durante il trasporto fino al museo e ritorno

le spese inerenti alle formalità doganali del paese d'origine.

La Città di Carouge non può essere in alcun modo ritenuta responsabile delle opere danneggiate o distrutte durante il trasporto. Se un oggetto dovesse arrivare danneggiato, il Museo di Carouge lo farà restaurare al meglio affinché possa essere esposto durante la mostra.

8. Ogni partecipante s'impegna:

a fornire delle fotografie di buona qualità stampate su carta fotografica o incise su CD (300 dpi, formato jpg). Le fotografie delle opere selezionate verranno riprodotte nel catalogo pubblicato all'occasione di questa mostra

a presentare un'opera originale recente, realizzata da lui stesso o in collaborazione

ad accettare che le fotografie della sua opera vengano utilizzate, esenti da ogni diritto d'autore, per la riproduzione nella mostra o per la promozione relativa al concorso

a spedire, se viene selezionato, l'opera della quale aveva sottomesso le fotografie entro il termine assegnato.

9. L'opera premiata dalla Città di Carouge diventa, di pieno diritto, proprietà delle collezioni del Museo di Carouge.

10. Ogni candidato inviando il suo incartamento accetta le condizioni del presente regolamento. In caso di litigio, il foro giudiziario esclusivo è presso il Tribunale di Prima Istanza del Cantone di Ginevra.

Calendario

31 marzo 2011

Ultimo termine per la consegna degli incartamenti

maggio a metà giugno 2011

primo turno della giuria: selezione su incartamento

metà-giugno 2011

invio delle risposte ai concorrenti (in priorità ai concorrenti selezionati)

15 luglio 2011

Termine d'invio delle opere selezionate

Fine settembre 2011

Giuria: attribuzione dei premi

primo ottobre 2011

Proclamazione dei risultati et inaugurazione della mostra

**CONCORSO
INTERNAZIONALE
DI CERAMICA
CAROUGE 2011**

**LA
SCATOLA**

MODULO D'ISCRIZIONE

(Da riempire in modo leggibile e in stampatello)

Cognome:

Nome:

Maschio ☐ Femmina ☐

Data e luogo di nascita:

Nazionalità:

INDIRIZZO

Via e numero:

Codice postale: Città:

Paese:

Numero di telefono (con indicativo del paese e della provincia):

Fax:

E-Mail:

OPERA

Titolo dell'opera:

Tecnica

Materiale :

Tecnica :

Cottura :

Dimensioni

Lunghezza / diametro (in cm): Larghezza (in cm):

altezza (in cm):

Valore assicurativo

Franchi svizzeri ☐ ou US\$ ☐ ou € ☐

Indicare se si tratta di un'opera realizzata in collaborazione: sì ☐ no ☐

Se sì, dare il cognome e l'indirizzo dei collaboratori:

Cognome e Nome:

Indirizzo:

Data e firma:

Da spedire prima del 31 marzo 2011 a:

Musée de Carouge

Concours de céramique

Case postale 1576

CH-1227-Carouge (Genève)

Tél. ++ 41/22/342 33 83 Fax ++ 41/22/342 33 81

E-mail: musee@carouge.ch www.carouge.ch

**CONCORSO
INTERNAZIONALE
DI CERAMICA
CAROUGE 2011**

**LA
SCATOLA**

Non dimantare di aggiungere 2 fotografie A5 o un CD et la biografia